



INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

合同起始日期:

本合同签订双方:

宁波洲际酒店, 地址为中国浙江省宁波市高新区新晖路 777 号, 委托宴会销售主任霍雪丽代表酒店, 与康辉集团北京国际会议展览有限公司, 地址上海市浦东新区成山路 800 号云顶国际大厦 11 层 1103 室 (简称“客户”), 签署合同。

1. 简介

感谢您选择在我们的酒店举办别克全新一代 GL8 研讨会 (简称“活动”)。本活动管理协议 (简称“合同”) 所明确的是酒店与客户 (简称“合同双方”) 之间的关系, 即酒店向客户提供的客房、活动、会议及辅助设施。

本合同由四 (4) 个主要部分组成, 各部分均可在合同双方书面同意的情况下进行修改或补充:

简介;

客房及会议室要求;

活动定价, 包括定金计划;

条款与条件。

活动联系人

酒店确定以下为本次活动指定联系人:

第一联系人

姓名: 霍雪丽

职位: 业务拓展主任

电话: 86 18770006473

传真: 86 574 8907 7989

邮箱: shirley.huo@intercontinentalningbo.com

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574) 8907 9999



INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

客户确定以下为本次活动指定联系人:

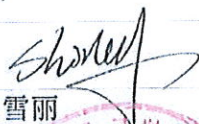
第一联系人

姓名: 丁凯旋先生

电话: 86 18511185439

邮箱: dingkaixuan@cct.cn

本合同由合同双方授权代表在下方签署并生效:

酒店方代表:	客户方代表:
签字: 	签字:
姓名: 霍雪丽	姓名: 丁凯旋先生
职位: 宴会销售主任	职位:
日期:	日期:
签字: 	
姓名: 朱燕	
职位: 会议统筹副总监	
日期: 11 Aug. 2017	

2. 客房及会议室要求

预定流程

酒店将暂时保留客户指定日期的客房和会议室, 直至酒店收到 (i) 本合同签署件, 和 (ii) 客户支付的规定的定金 (统称“活动确认”)。

一旦客户给出了活动确认, 所有以客户名义预定的设施和服务均将受到本合同条款和条件的约束 (包括第 7 节 取消政策)。如果在[2017 年 9 月 9 日]前没有收到客户的活动确认, 或需要延期, 酒店将释放这些日期的预定另行销售。如果酒店在上述日期前收到同样日期的其它预定要求, 酒店将以书面方式联系客户, 并给予客户两个工作日的时间对活动进行书面确认。

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574)8907 9999



INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

客房要求

酒店目前暂时保留以下客房需求，供客户使用：

客房安排（以下房价采用人民币货币）

房间类型	2017 年 9 月 14 日	2017 年 9 月 15 日	2017 年 9 月 16 日	2017 年 9 月 17 日	团队优惠房价（人民币）
豪华双床房	/	1	1	退房	600 元/间/晚（至多含双早）
豪华大床房	8	30	40		
合计	8	31	41		总价 4,8000 元

其他		价格（人民币）
欢迎水果	种类：苹果、青桔、香蕉、紫葡萄、冬枣	50 元/人/份
合计	保底 45 份	总价 2250 元

备注

- 以上特惠房价经过与客户协商而定，是在考虑了客房需求量、入住时间长度以及季节因素在内的最优价格，同时只有在保证此次总入住间夜数达到 70 间客房的基础上方可享有以上特价。
- 以上特惠房价将仅限上述活动日期使用，并已包含 10% 的佣金。
- 上述价格已包含 10% 的服务费及适用的相关税费。
- 酒店提供的服务：住店客人可使用酒店健身房，游泳池及每日报纸
- 在本合同期限内，酒店公司有权调整上述房价以及其他收费，同时有权根据相关法律法规的规定调整相关税费。
- 除房价以外的其他消费（包括但不限于个人消费及餐饮消费）可能无法开具增值税专用发票。发票的具体类别由酒店公司根据相关法律法规确定。

酒店入住登记时间是 14:00。尽管酒店将竭尽全力为在入住登记时间前抵店的客人安排房间，但客户需认识到在这种情况下客房可能不能马上安排到位。酒店将提供行李存放服务。酒店退房时间是 12:00。

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574)8907 9999



INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

会议室要求 (以下价格采用人民币货币)

日期	时间	形式	地点	预计人数	保底人数	价格 (人民币)
2017年 9月16日	11:30-13:00	自助午餐	一楼元素西餐厅	60	50	120 元/位
	13:30-17:30	会议	三楼明州 2 厅	60	60	6000 元/场 (含投影仪一台)
	15:30-15:50	茶歇	三楼明州序厅	-	40	98 元/人
	16:00-17:30	会议	二楼江南厅	20	20	3000 元/场 (含投影仪一台)
	18:00-20:30	晚宴	三楼明州 2 厅	60	60	3000 元/桌 (10 人/桌, 不含酒水)
合计	保底价格 3,6920 元					

- 上述价格已包含 10% 的服务费及适用的相关税费。
 - 上述晚宴价格已含每桌 500 元/佣金, 实际晚宴菜单价格为 2500 元/桌 (净价)。
 - 在本合同期限内, 酒店公司有权根据相关法律法规的规定调整相关税费。
- 除会议室租金以外的其他消费 (包括但不限于个人消费及餐饮消费) 可能无法开具增值税专用发票。发票的具体类别由酒店公司根据相关法律法规确定。

备注

- 1、会议期间, 酒店提供纸、笔、矿泉水、薄荷糖。
- 2、会议期间, 酒店提供大堂电子显示屏指示牌。
- 3、收费项目: 鲜花 300 元/盆, 席卡 10 元/张, 横幅 500 元/条, 如有需要至少提前 7 天告知酒店方。

上述开始和结束时间反映了客户可使用会议室的时间段。如果需要更多时间, 将需要与酒店确认, 并可能产生额外费用。上述价格含服务费。

出于统筹安排考虑, 客户承诺以书面形式在活动开始前至少七(7)天确认确保客人人数。如果在此时间后客人人数有所增加, 客户必须与酒店确认是否有额外的空间。酒店将根据确保人数作为最低人数制作账单, 如果参加人数超过确保人数, 酒店将根据总参加人数制作账单。

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574) 8907 9999

Handwritten signature

3. 活动定价

描述	价格 (人民币)
客房定价 (见 2.2)	总价 5,0250 元
活动定价 (见 2.3)	总价 3,6920 元
估算合同总价	总价 87170 元
预付款 80%，于签订合同时支付	总价 6,9736 元
尾款 20%，于活动开始前至酒店前台做尾款预授权	总价 1,7434 元

所报价格已包含增值税，使用合同签订时的现行汇率，并将随汇率变化而调整。客户将需要办理必要的信用程序。如果没有完成这些程序，则必须在活动开始日前三十天支付全部金额。

在本合同期限内，酒店公司有权调整上述房价以及其他收费，同时有权根据中国法律法规就上述费用收取或者调整相关税费。

活动服务

餐饮宴会的菜单价格将在活动开始前的 7 天内确定。一旦宴会工作单的各个细节都被确认，该工作单即成为本合同的附件，将受到本合同条款和条件的约束。

4. 条款和条件

1. 合法合规

1.1 按照本合同规定，客户应遵守法律管辖范围内以及本活动的组织可能适用的任何及所有法律。并且，客户应确保在筹备活动前，及时申请且/或获得了所有所需的授权和声明。如果客户未能遵守本项规定，酒店有权取消活动。并且，客户应对由于组织本次活动而可能产生的行动、程序和罚款独立承担全部责任。

1.2 酒店应遵守所有适用于其设施和经营项目的国家、省级和地方法规，包括建筑物和消防规范、提供残疾人设施及服务、酒精饮料的销售、供应及调制，并应获得提供本合同规定服务需要的所有许可证和执照。





INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

1.3 如果客户使用所租用场地的方式与订约意图不符，或违背了道德、公共秩序或适用法律，或活动，根据酒店总经理的合理意见，损害了酒店的声誉，酒店可以立即终止本合同，并保留索取损害赔偿的权力。

2. 活动的组织

客户承诺，除非获得酒店管理层的书面同意，客户不得直接或间接的自行供给任何饮料、食品、烟草、鲜花或其它装饰品。

对酒店中公寓、客房、会议和宴会房间及休息室的所有装饰计划、技术安装工程和各类调整都必须符合适用的安全规定和现行的标准，且需获得酒店管理层的事先书面同意。

上述批准将始终不包括在墙壁、地板或覆盖物上以任何方式打洞或者粘贴粘性物品。

酒店声明并确保将不会有任何在其控制下的外界干扰会影响客户及其参会者和客人即将使用的会议室或其他设施的正常使用。如果在活动期间，酒店内需实施任何重大的施工或装修，从而可能严重影响酒店的使用或服务品质的，酒店将立即通知客户。酒店将竭力防止此类施工活动干扰或妨碍会议室或其他会议空间在活动期间的使用。如果相当确定将会产生重大干扰，酒店将在附近安排同等的会议场所和客房，或者客户可以无责任终止本合同。

除非获得酒店管理层事先书面批准，否则客户不得：

以任何方式提及或使用洲际酒店集团旗下任何公司的标志、符号和 LOGO，或将酒店物业范围内拍摄的照片。

转租场地，即本合同的标的物，或将该场地用于任何其他非协议同意的用途。

在酒店的场所中出售商品或服务（包括票证）。

在活动中使用门票、海报或其他广告或推广资料。

如果客户希望在活动中加入任何音乐娱乐，客户必须获得酒店的事先书面许可。

酒店有权拒绝任何与酒店形象和服务政策不符的娱乐活动。

客户应确保对任何音乐作品的使用已经向相关机构做出了必要的声明，符合知识产权的法律规定。

如果由于宴会上有重要人物访问或出席而需要特殊的保安措施，将由客户承担责任。如果客户认为必须与警方联络有关 VIP 的安全问题，则相关的安排必须提前通知酒店。

客户有责任确保交由客户支配的场地在宴会期间得到适当的安全防护。但是，客户可以决定在宴会场所不雇用保安，责任由客户自行承担。

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574)8907 9999



INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

客户对活动现场雇用的所有人员，必须遵守现行的地方劳动法规。

在活动结束，客户承诺移除带到酒店场所的所有设备、装饰品、个人财务和文件，费用由客户自行承担。

酒店将保持其现有的“星级”、“钻石”或其他评级。无法保持这种状态将成为客户终止该合同的原因。

一旦可以提供，客户将立即向酒店提供客房安排清单，不迟于团队抵达前十五（15）个工作日。任何预定而未使用的客房将适用条款 7. 变更与取消的规定。酒店将在客户抵达前两（2）天向客户发送客房安排清单，从而使客户可以核对姓名和客房分配

客房保留时间中的任何变化必须由客户以书面形式进行沟通，由酒店给予书面确认。在所有客房均确保的情况下，允许进行姓名修改。酒店同意不向终端客人发送任何单独的确认信或合同，除非客户要求这么做。

所报价格将显示在任何单独的终端客人账单上。

客户承诺如果有任何特殊餐饮要求，将以书面形式在活动前至少七(7)天内告知酒店。只要这些餐饮要求的成本未超过所选定的菜单，酒店将不收取任何额外费用。如需要，酒店将提供建议的菜单。

会议资料：每个盒子必须用标签清晰标记，用来识别会议和/或活动名称，加上运送盒子的编号（即，1/4，2/4 等），并写上酒店宴会经理的地址名称。出于安全目的，请确保你在运送前已经通知了酒店。

酒店不负责组装任何陈列或展架。

3. 利益冲突

为了排除任何利益冲突，客户可以向酒店提供他们竞争对手的名单。酒店同意，如果名单中任何竞争对手在客户会议日期查询酒店是否可提供会议服务，酒店将立即告知客户，

如果客户判断，在同样日期接受该竞争对手的业务将与客户的计划造成直接利益冲突，酒店同意在客户正式活动日期期间不与该竞争对手签订合同。

合同双方认可，在某些情况下，酒店可以为未指定的客人预定客房及其他设施。如果酒店明显是由于疏忽在客户团队会议日期期间接受了竞争对手的预定，客户将拥有优先拒绝所有会议设施和套房的权力。

如果客户自行判断两个团队不可以在会议期间相遇，客户将有权终止本合同，且无需承担任何违约金或损害赔偿，任何及所有事先定金应立即归还客户。

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574)8907 9999

chiff



INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

4. 义务

客户将负责承担由客户及其员工、其访问者及其第三方服务商造成的所有损失。并且，客户同意赔偿酒店由于客户、其访问者及其第三方服务商的过失或疏忽行为而造成酒店所受到的所有损失。

酒店在本合同中承担的义务仅限于为了客户的利益提供酒店场地和/或客房。酒店将仅限在其无法根据合同双方之间约定的详细要求履行交付场地义务时承担责任。

双方明确同意，本活动的组织和管理责任应由客户完全和独立承担。

在法律允许范围内，酒店应保护、赔偿、抗辩、保护客户及其官员、总监、合作伙伴、会员和员工免受任何及所有与酒店提供酒店设施相关的疏忽而引起或造成的索赔。酒店不应由于本段条款，放弃或被视为放弃任何由于这些索赔可能造成的辩护。

5. 保险要求

酒店和客户均同意在活动期间承担充分的公共责任及其他保险，保护自身及其他方免受由于酒店中进行的任何活动而产生任何索赔。

6. 价格与开票

除非另有说明，所有价格均以酒店所在国家的官方货币标注，并且客户承诺以该种货币支付。如果客户以不同货币支付，酒店则将采用付款当日适用的汇率。

在没有具体的书面账单说明时，酒店将根据所有达成一致的项目及其他额外项目开票。根据本合同协议，根据实际情况酒店向客户开具账单的金额是本合同订立时协商一致的金额加上酒店根据客户要求提供额外服务的费用，以当时适用的服务价格结算。

自开票日起 7 天内，没有受到质疑的付款通知将被视为同意。当对特定金额可能存在问题时，该金额仅能够暂停待查。帐单必须在被同意后 30 天内支付，否则所有未支付款项将自动累计每月 1% 的利息，且没有任何事先通知，从到期日计，直至全部付清日为止，到期日和付清日均包括在内。

本活动将被视为客户和酒店之间完全独立的交易。双方均不能将任何过往活动中的有争议的付款抵消本次活动的付款。

客户有责任向酒店提供那些可能在总账户中签署费用的活动参加者的详细书面信息。

如果付款采用信用卡或借记卡方式，必须在预定告知酒店。仅接受公认的发卡机构。信用卡或借记卡必须在活动前至少十五（15）天出示。

如果信用审批未通过，在抵达前要求支付所有合计费用的预付款，余款在离店前支付。

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574) 8907 9999



INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

银行名称：中国银行股份有限公司宁波锦诚明都支行

银行账号：392272805902

收款方：宁波太平洋实业有限公司洲际酒店

7. 变更与取消

如果客户部分或全部取消活动和/或客房住宿，酒店将产生与取消的服务所损失的利润相等的费用。

客户支付部分或全额取消费用，作为对酒店所损失利润的赔偿，而非违约金。取消费应根据客房、会议室租金销售损失的收入的百分比计算，由酒店进行合理的判定。酒店订购的食品、酒水、设备租用、以及其他采购等均被视为取消费。

自本合同签订之日起，至活动开始日期前 30 天，活动及客房的损失率从 10% 开始逐步上升。任何超过以上所定界限的取消，酒店将根据以下比例估算取消费。

取消费计算比例

计划活动起始日前天数	客房、餐饮、客房租金所损失费用的百分比
365 天以上	10%
365 - 120 天	20%
119 - 91 天	50%
90 - 31 天	75%
30 天或以下	100%

客户将及时向酒店提供其参会人数预测、活动对客房及宴会空间要求的任何变动。所有变动将取决于是否可提供而定，且所有达成一致的变动都将在活动开始前由合同双方以书面形式确认。本合同已经根据上述日期、客房数以及宴会空间进行了谈判。在合同签订后任何由合同双方确定的额外空间和服务将遵循本合同第 7 条变更与取消。所有导致酒店收入减少的变更都将遵循取消费的付款规定。所欠取消费根据在活动前通知酒店该变更的天数而变化。

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574) 8907 9999

Shun



INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

任何取消通知酒店必须以书面形式收到，并且所评估的任何取消消费客户应在收到酒店付款通知后不迟于十五（15）天支付，或作为活动总款项的一部分结算。定金可以用所欠取消消费抵消。

8. 转售

酒店将竭尽全力转售客户合同中被取消的客房和宴会空间。如果且仅当酒店在计划日期期间达到满入住率（100%），日均房价等于或大于活动房价时，客户将不需支付部分取消/损耗的费用。

如果全部取消，一旦向酒店支付了完整的取消费，完整取消费的（50%）将从最初的会议日期起 365 天应用于未来（客户）的会议、预定和消费。

如果酒店转售协议取消的会议空间的价格低于那些协议空间，则酒店只能在已售出空间原来的协议价值和已售出空间的转售价值之间收取与差异等额的取消费。

9. 信用与收费

如果客户要求在活动过程中可使用信用透支，应由酒店自行处理。任何信贷和付款安排应遵循洲际酒店集团信用政策。

客户将向酒店提供允许访问信用透支以及向总账户收取费用的项目的指定人清单。酒店将需要客户兑现这些指定人中的任何人授权的任何费用的支付。

10. 公司终止

如果在到期时客户未能支付任何或所有定金，且一周后仍未支付，则不损害酒店对到期款项和由于受到损害而造成的损失索赔的权力，酒店可以提前一周另行通知终止合同。

如果本合同终止，所有已支付或到期的预付款依旧是酒店的财产，除非合同终止是由于酒店违约。

11. 不可抗力

超过合同双方合理控制之外的事件，包括但不限于，会议城市或国家或参会者出发地的不可抗力（洪水、地震、龙卷风、火灾等）、战争、罢工、恐怖威胁或恐怖活动或类似行为、疾病、世界卫生组织旅行忠告、民间骚乱、食物短缺、饮料或其他补给或交通缩短，从而使履行本合同最初的协议变得不明智、不可行、不合法或不可能，受影响的一方可以向另一方发出书面通知，终止本合同，而无需承担法律责任。支付的任何定金将在书面通知由于不可抗力取消合同后 30 天内退回客户。

如果在 11.1 条所描述的情况下，客户仍决定举办会议，酒店不承担任何与会议缩减相关的费用（包括任何取消费、客房减少的费用、宴会空间租金、餐饮减少的费用），并将向团队的客人提供与协议约定日期向客人提供的同等的房价。

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574) 8907 9999



INTERCONTINENTAL

NINGBO

宁波洲际酒店

12. 超额预定

如果发生可能性很低的酒店超额预定，酒店将给予客户的参会代表优先权，除非绝对必要，酒店不会将任何客户重新安置。如果必须进行重新安置，在没有事先通知和与参会者协商之前，任何参会者都不会被重新安置。如果重新安置，酒店将提供：

在客人被转移期间，同等标准、便利的替代酒店住宿，且不收取额外费用；

被转移客人每天在酒店和替代酒店之间提供来回地面交通一次；

全球电话通话两次，每次持续时间不超过 5 分钟，以及转交被转移客人电话信息和邮件的必要措施；

第一时间向被转移客人提供可用的客房。如果有可用客房，而客人选择不返回酒店，酒店将不承担本节 12.1 条款中规定的进一步义务；且返回酒店时，（如果有的话）提供升级的客房和总经理欢迎信。

13. 管辖权与适用法律

本合同受酒店所在国家法律管辖。如果本合同任何部分被发现无效且无法履行，将不影响本合同其余部分的有效性，仍将根据本合同条款保持有效和可执行。任何由于或关于本合同产生的争议，将提交酒店所在地胜任的法院。

14. 数据保护与处理

客户认可，本合同遵循数据保护标准和立法规定。酒店在活动过程中所收集的关于客户及其参会代表的所有信息的处理将遵循酒店的数据政策及任何当地适用立法和法规。

15. 沟通的生效日期

合同双方同意，为履行本合同及另外的任何修改或修订或合同双方之间的任何另外的通知或通信、通过传真或电子邮件传输发送或收到的签字，都将被认为与该方签署的原始签字同样，是有效和可执行的。沟通的生效日期将根据以下规定判断：

- a) 通过邮寄或快递发送的通信将在发送日之后两天视为生效；
- b) 通过传真的通信将在发送人保留的传真确认表上的日期和时间被视为生效；
- c) 通过电子邮件发送的通信将在收件人的电子邮件服务器接受时被视为生效。

其它

本合同构成合同双方之间完整的协议，并取代合同双方之前有关本活动的所有讨论和信函。除非合同双方以书面形式签署回签书信，否则本协议不得修改。

No. 777 Xin Hui Road, National Hi-tech Industrial Development Zone Ningbo, P.R. China

中国浙江省宁波市国家高新区新晖路 777 号

电话/ Tel: (86 574) 8907 7777 传真/Fax: (86 574) 8907 9999

di